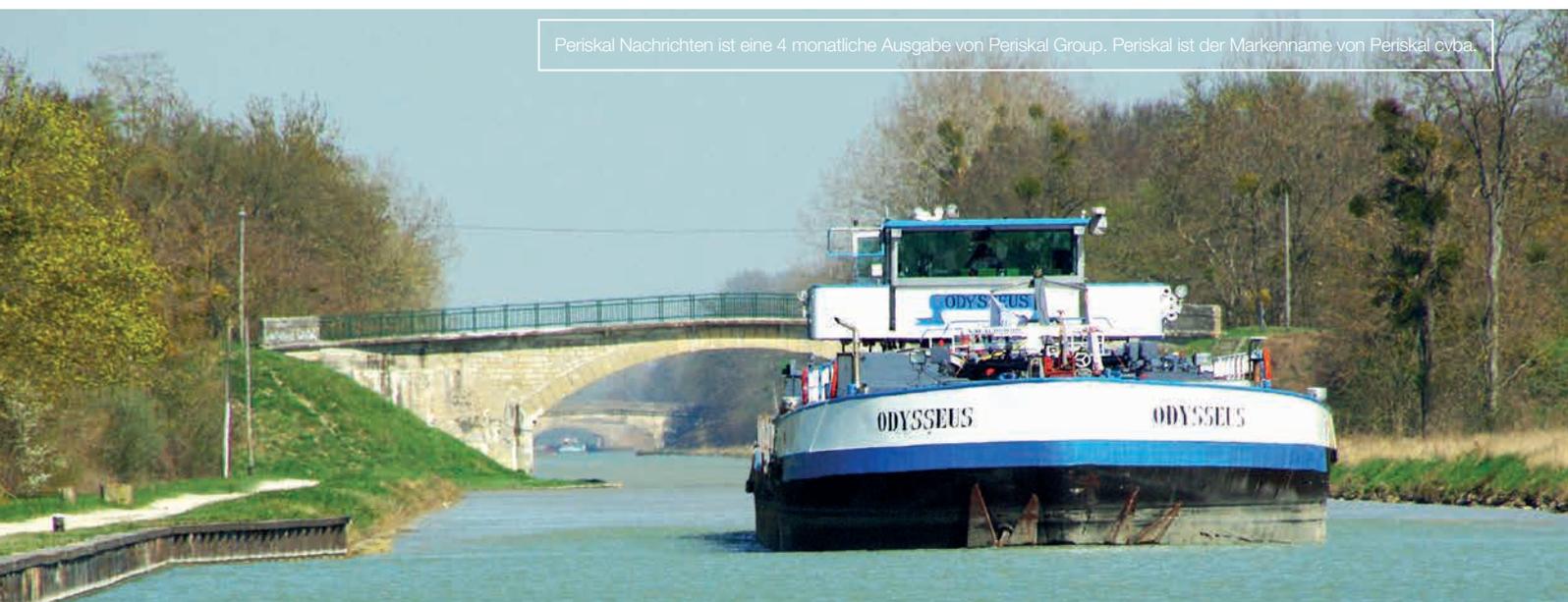


Periskal Nachrichten ist eine 4 monatliche Ausgabe von Periskal Group. Periskal ist der Markenname von Periskal cvba.



## Kurze Einführung

Sehr geehrter Kunde,

*hierbei senden wir Ihnen die Sommerausgabe des Periskal Nachrichtenbriefs. Der Sommer ist wahrscheinlich die Zeit, in der Sie die digitale Navigation am wenigsten nutzen aber leider kürzen sich die Tage wieder schnell und steht der Herbst wieder vor der Tür. Wir haben bereits dafür gesorgt, dass Sie vorbereitet sind in dieser dunklen Zeit und die neuesten Informationen in diesem Sommer Update mitbekommen. Es ist für jeden deutlich, dass die Binnenschifffahrt noch immer schwierige Zeiten erlebt. Dies hat einen Einfluss auf den gesamten Sektor der Lieferanten. Ungeachtet dieser Situation sehen wir, dass viele Kunden uns treu bleiben. Wir versuchen dann auch unseren Service und die Qualität unserer Produkte auf einen hohen Niveau zu halten. Auf diesem Weg danken wir Ihnen für Ihr Vertrauen in uns.*

Marc Persoons und Wim Kalfsvel  
Geschäftsführer

## RIS Projekt Oder in Polen

Periskal hat zusammen mit Partner RGO (Kroatien) den Auftrag gewonnen, die gesamte Infrastruktur für River Information Services in Polen an der Oder zu bauen. Der Auftrag beinhaltet viele Komponenten, wie u.a:

- Aufbau eines privaten Kommunikationsnetzwerk entlang des Flusses
- Erstellen eines RIS-Zentrums in Szczecin
- Installation der AIS-Basisstationen
- Installation des UKW Kommunikationsnetzwerks
- Installation von Radargeräten und Kameras auf den Brücken und Anschlussstellen
- Bauen von Masten und Plattformen entlang der Wasserstraße
- Installation von meteorologischen Sensoren und Pegelmessungen
- Kartographie Inland ECDIS der Unteren Oder
- Infrastruktur für ERI, elektronische Anmeldung und Notice to Skipper
- Tracking und Tracing Infrastruktur und Software für AIS
- Aus- und Weiterbildung des Personals der Wasserverwaltung
- Usw...



Das Projekt muss in einem sehr kurzen Zeitraum fertig und betriebsbereit sein. Der Gewinn dieses Auftrags stärkt die Periskal Position als Anbieter für Behörden hinsichtlich RIS. Zuvor wurden bereits ähnliche Projekte ausgeführt in Frankreich für VNF, in Bulgarien an der Donau und in Serbien für Plovput auf der Donau und Sava.

# Software-Änderungen für alle Kunden

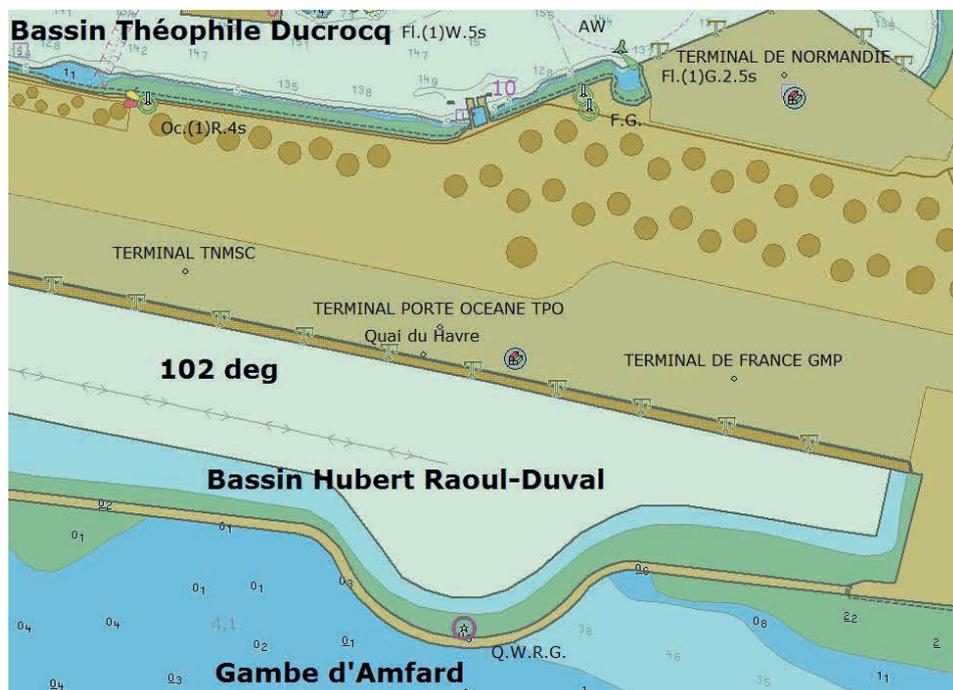
Wir haben mehrere kleine und auch größere Änderungen verarbeitet. Hier finden Sie die wichtigsten Änderungen / Verbesserungen, zusammengefasst nach Funktion.

- **Pegel:** Verschiedene Verbesserungen hinsichtlich der Umsetzung und Umrechnung der Pegelwerte, Pegel-Historie ist verfügbar
- **Eintragungen:** Können über die rechte Maustaste entfernt werden
- **Fotos:** Verbesserte Anzeige im Nachtmodus
- **Routenplaner:** Verschiedene Verbesserungen, u.a. die Möglichkeit um Schiffsabmessungen zu ignorieren
- **AIS:** Verbesserte Darstellung der AIS Anzeige
- **Software Baggersysteme:** Verbesserung des Importierens von Eintragungen
- **Kommunikation:** Ein neues Modul, das mehr Daten verarbeiten kann und verhindert, dass die Kommunikation mit der Software unterbrochen wird. Aufgrund der großen Menge an AIS Informationen, der häufige Gebrauch von USB-Adapter und den Einbau von Sensoren wie einem GPS-Kompass, war ein völlig neuer Ansatz für die Kommunikation notwendig.

## Änderungen Kartographie

Dieses Update enthält alle Änderungen, die bei uns eingetroffen sind. Dies sind u.a. die klassischen Nachrichten an die Binnenschifffahrt, Nachrichten an Seefahrenden, Informationen der RIZA und ähnliche Informationsquellen, einschließlich der Verbesserungen, die Sie uns übermittelt haben.

- **Seeland:** Verschiedene Betonungsänderungen durchgeführt
- **IJsselmeer und Seitenflüsse:** Verschiedene Betonungsänderungen durchgeführt
- **Wattenmeer:** Verschiedene Betonungsänderungen durchgeführt
- **Frankreich:** Verschiedene Änderungen und Erneuerungen der Karten auf den Kanälen
- **Donau:** Neue Karten in Österreich, verschiedene Verbesserungen der Betonung in Serbien, Rumänien und Bulgarien durchgeführt
- **Deutschland:** Verschiedene Änderungen auf dem Rhein und den deutschen Kanälen durchgeführt
- **Nordsee:** Änderungen in dem Verkehrstrennungsgebiet durchgeführt



### Wie installiere ich das Update?

- Schließen Sie alle Programme ab
- Legen Sie die DVD in den PC
- Automatisch wird ein Fenster mit der gewünschten Installationssprache erscheinen. Wählen Sie die Sprache und klicken auf OK.
- Folgen Sie der Instruktion auf dem Bildschirm und klicken am Ende auf Fertigstellen
- Sie können das Periskal Viewer Programm starten. Die Karten werden automatisch installiert. Haben Sie ein bisschen Geduld.

Wir empfehlen Ihnen, das Update während unserer Geschäftszeiten zu installieren.  
Helpdesk: +32 3 669 57 36

**Periskal**  
Hauptgeschäftsstelle  
Bredabaan 451  
2990 Wuustwezel, Belgien

Tel: +32 3 669 57 36  
Fax: +32 3 669 57 37  
E-mail: [info@periskal.com](mailto:info@periskal.com)  
Website: [www.periskal.com](http://www.periskal.com)



**PERISKAL**  
GROUP